



Contact: Paula M. Krebs
646 576-5102, awards@mla.org

MLA'S SCAGLIONE PRIZE FOR A TRANSLATION OF A SCHOLARLY STUDY OF LITERATURE AWARDED TO CHRISTOPHER LUPKE FOR *A HISTORY OF TAIWAN LITERATURE*; JUSTIN CRUMBAUGH, NIL SANTIÁÑEZ, AND MARÍA SOLEDAD BARBÓN TO RECEIVE HONORABLE MENTION FOR *SPANISH FASCIST WRITING* AND SERGIY YAKOVENKO TO RECEIVE HONORABLE MENTION FOR *THE POST-CHORNOBYL LIBRARY*

New York, NY – 6 December 2021 – The Modern Language Association of America today announced it is awarding its fourteenth Aldo and Jeanne Scaglione Prize for a Translation of a Scholarly Study of Literature to Christopher Lupke, professor of East Asian studies at the University of Alberta, for his translation of Ye Shitao's *A History of Taiwan Literature*, published by Cambria Press. Justin Crumbaugh, associate professor of Spanish, Latina/o, and Latin American studies at Mt. Holyoke College; Nil Santiáñez, professor of Spanish at St. Louis University; and María Soledad Barbón, professor of comparative literature at the University of Massachusetts, Amherst, are receiving an honorable mention for *Spanish Fascist Writing*, published by the University of Toronto Press. Sergiy Yakovenko, sessional instructor in English and comparative literature at MacEwan University, is receiving an honorable mention for his translation of Tamara Hundorova's *The Post-Chornobyl Library: Ukrainian Postmodernism of the 1990s*, published by Academic Studies Press.

The prize is one of eighteen awards that will be presented on 8 January 2022, during the association's annual convention, to be held in Washington, DC. It is awarded each odd-numbered year for a translation into English of a book-length work of literary history, literary criticism, or literary theory. The members of this year's selection committee were Nattie L. Golubov (Univ. Nacional Autónoma de Mexico), chair; Geeta Patel (Univ. of Virginia); and Paola Zamperini (Northwestern Univ.).

The committee's citation for Lupke reads:

Ye Shitao's *A History of Taiwan Literature* is a seminal work in establishing the field of Taiwanese literature and literary history in its own right. Although it is an outline of the history of Taiwanese literature, the study has an impressive scope, introducing English-speaking readers to the complexities of the literary field and discussing single authors, as well as literary societies, magazines, and cultural trends as they come together to create a national literature. Christopher Lupke's masterful and fluid translation gives the reader the full flavor of the rhetoric and style of the original. The volume also includes extensive Japanese-language notes that, together with the introduction, ensure a better understanding of the significance of Ye Shitao's book.

The committee's citation for Crumbaugh, Santiáñez, and Barbón reads:

Spanish Fascist Writing is a timely collection of texts, including manifestos, speeches, and letters, arranged to introduce readers to a wide spectrum of themes. Together these texts enrich our understanding of right-wing extremism in Spain and worldwide in the past and present. The collection also adds to our interpretation of the historical genealogies of European fascism. Justin Crumbaugh and Nil Santiáñez, as editors of the anthology, provide a useful history of Spanish fascism, a bibliographic essay, and notes, all of which add to the book's value as a teaching resource. As translators, with María Soledad Barbón, they are aware of the rhetoric of this particular manifestation of fascism and thus are careful to convey the nuances and stylistic idiosyncrasies of every text.

The committee's citation for Yakovenko reads:

Tamara Hundorova's *The Post-Chornobyl Library: Ukrainian Postmodernism of the 1990s* places postapocalyptic writing in a history of Russian experimental aesthetics. By providing a comprehensive and thoroughly articulated account of Ukrainian postmodernism, masterfully translated by Sergiy Yakovenko, the book both theorizes and lays out a literary field that makes more capacious our understanding of European postmodernism.

The Modern Language Association of America and its over 23,000 members in 100 countries work to strengthen the study and teaching of languages and literature. Founded in 1883, the MLA provides opportunities for its members to share their scholarly findings and teaching experiences with colleagues and to discuss trends in the academy. The MLA sustains one of the finest publication programs in the humanities, producing a variety of publications for language and literature professionals and for the general public. The association publishes the *MLA International Bibliography*, the only comprehensive bibliography in language and literature, available online. The MLA Annual Convention features meetings on a wide variety of subjects. More information on MLA programs is available at www.mla.org.

The Aldo and Jeanne Scaglione Prize for a Translation of a Scholarly Study of Literature was presented for the first time in 1995.

The prize is presented under the auspices of the MLA's Committee on Honors and Awards. Other awards sponsored by the committee are the William Riley Parker Prize; the James Russell Lowell Prize; the MLA Prize for a First Book; the Howard R. Marraro Prize; the Kenneth W. Mildener Prize; the Mina P. Shaughnessy Prize; the MLA Prize for Independent Scholars; the Katherine Singer Kovacs Prize; the Morton N. Cohen Award; the MLA Prizes for a Scholarly Edition and for Collaborative, Bibliographical, or Archival Scholarship; the Lois Roth Award; the William Sanders Scarborough Prize; the Fenia and Yaakov Leviant Memorial Prize in Yiddish Studies; the MLA Prize in United States Latina and Latino and Chicana and Chicano Literary and Cultural Studies; the MLA Prize for Studies in Native American Literatures, Cultures, and Languages; the Matei Calinescu Prize; the MLA Prize for an Edited Collection; the Aldo and Jeanne Scaglione Prizes for Comparative Literary Studies, for French and Francophone Studies, for Italian Studies, for Studies in Germanic Languages and Literatures, for Studies in Slavic Languages and Literatures, and for a Translation of a Literary Work; and the Aldo and Jeanne Scaglione Publication Award for a Manuscript in Italian Literary Studies. A complete list of current and previous winners can be found on the [MLA website](#).

The Aldo and Jeanne Scaglione Endowment Fund was established and donated by Aldo Scaglione to the Modern Language Association in 1987. The fund honors the memory of Scaglione's late wife, Jeanne Daman Scaglione. A Roman Catholic, Jeanne Daman was headmistress of a Jewish kindergarten in Brussels, Belgium. When arrests and deportations of Jews began in 1942, she worked with Belgian and Jewish resistance units, helping to find hiding places for two thousand children throughout Belgium. She also helped rescue many Jewish men

about to be deported as slave laborers by obtaining false papers for them. Jeanne Scaglione's life and contributions to humanity are commemorated in the United States Holocaust Memorial Museum in Washington, DC.

Aldo Scaglione, a member of the Modern Language Association from 1957 until his death in 2013, was Erich Maria Remarque Professor of Literature at New York University. A native of Torino, Italy, he received a doctorate in modern letters from the University of Torino. He taught at the University of Toulouse and the University of Chicago. From 1952 to 1968 he taught at the University of California, Berkeley, and from 1968 to 1987 he was W. R. Kenan Professor of Italian and Comparative Literature at the University of North Carolina, Chapel Hill. In 1987 he came to New York University as professor of Italian and then chair of the Department of Italian. Scaglione was a Fulbright Fellow and a Guggenheim Fellow, held senior fellowships from the Newberry Library and the German Academic Exchange Service, and was a visiting professor at Yale University, the City University of New York, and the Humanities Research Institute of the University of Wisconsin, Madison. In 1975 he was named Cavaliere dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana. Scaglione was president of the American Boccaccio Association and was a member of the MLA Executive Council from 1981 to 1984. His published books include *Nature and Love in the Late Middle Ages* (1963); *Ars Grammatica* (1970); *The Classical Theory of Composition* (1972); *The Theory of German Word Order* (1981); *The Liberal Arts and the Jesuit College System* (1986); *Knights at Court: Courtliness, Chivalry, and Courtesy from Ottonian Germany to the Italian Renaissance* (1991); and *Essays on the Arts of Discourse: Linguistics, Rhetoric, Poetics* (1998).